

ОТЗЫВ

научного руководителя на выпускную квалификационную работу
Русских Анастасии Вячеславовны

«Фонетические и лексические отличия региональных вариантов современного китайского языка
(на примере *путунхуа* в КНР, *гоюя* на Тайване и *хуаюя* в Сингапуре)»

Выпускная квалификационная работа А.В. Русских посвящена частной проблеме языковой вариативности на примере трех наддиалектных форм китайского языка (*путунхуа* в КНР, *гоюя* на Тайване, *хуаюя* в Сингапуре). Работа представляется, в целом, законченным, самостоятельным сочинением, в котором конкретные задачи получили достаточное и аргументированное решение.

Тема работы полностью соответствует проблематике направления «Востоковедение и африканистика». Частная проблематика варьирования наддиалектных форм китайского языка находится в русле теории языковой вариативности, которая является одним из наиболее актуальных вопросов в современной лингвистике.

В работе правильно определены цель и задачи исследования. А.В. Русских в ходе исследования предложила стандартные пути решения частной проблемы, сосредоточившись преимущественно на онтологии вариативности, функционировании единиц языка в синхронии. При этом в значительно меньшей степени в работе рассматривается эволюционное развитие единиц и вопросы межкультурной коммуникации. К сожалению, студентка не продемонстрировала глубокого понимания теоретических вопросов, связанных с темой языковой вариативности.

Структура работы, в целом, отражает логику исследования. Однако приходится констатировать неравномерность глав: разделы, посвященные *хуаюю*, написаны гораздо менее подробно, чем соответствующие разделы о *гоюе*.

Объем материала, исследованный в работе, достаточен для выводов, которые изложены в конце Глав 2- 5. В работе представлен обширный иллюстративный материал. Но абсолютное большинство примеров студентка взяла из соответствующей научной литературы, указанной в библиографии. А.В. Русских практически не использовала в работе специализированные лексикографические источники. Крайне досадно, что в списке материалов исследования не представлены такие основополагающие источники, как словарь *The Cross-Strait Common Vocabulary Dictionary* 《两岸常用词典》 (2012), более поздняя двухтомная версия данного словаря 《两岸通用词典》 (2015) или расширенная on-line версия этих словарей – *Chinese Linguipedia* (中华语文知识库), подготовленные авторитетным коллективом авторов из КНР и Тайваня под редакцией проф. Ли Синцзяня 李行健.

Библиографический список отражает проблематику, связанную с темой исследования, и насчитывает 40 наименований на русском, английском и китайском языках.

Язык работы соответствует нормам русского языка. Стиль изложения соответствует научному стилю речи. Незначительные огрехи и недочеты форматирования не влияют на общее восприятие текста.

Представленная выпускная квалификационная работа А.В. Русских соответствует требованиям, предъявляемым к сочинениям данного уровня, и заслуживает высокой положительной оценки.

Старший преподаватель
кафедры китайской филологии СПбГУ



О.В. Халина